

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ہای علمی داستان

۴۹ داستان دیگر

نویسندگان:

ایزاک آسیموف

روبرت سیلور برگ

هنری کاتنر

سی. ال. مور

لری نیون

پُل اندرسون

ترجمہ: محمد قضاغ

کسترن، اریش، ۱۹۳۲-۱۹۷۴. Kastner, Erich

داستان‌های علمی / نوشته آرتورسی. کلارک.... [و دیگران]، ترجمه محمد قصاب
- تهران: محراب قلم، ۱۳۸۴.

ISBN: 964-323-281-6

ج. فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیبا.

گروه سنی: د

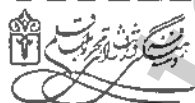
مندرجات: ج. ۱. گذر زمین و سه داستان دیگر - ج. ۲. گربه ملوس زمان و سه
داستان دیگر

۱. داستان‌های علمی - مجمعه‌ها الف. کلارک، آرتور چارلز،

Arthur, Clark, charles ب. قصاب محمد، مترجم. ج. موسسه فرهنگی و

انتشاراتی محراب قلم د. عنوان.

۸۰۸ ۱۹۲/۸۳۸۷۶ د کتابخانه ملی ایران ۱۳۸۳



داستان‌های علمی (۲) - گربه‌ی ملوس زمان و چهار داستان دیگر

نویسندگان: ایزاک آسموف و...

مترجم: محمد قصاب

ویراستار ادبی: بهروز راستانی

تصویرگر: سپیده متوسل‌الحق

طرح جلد: ریتون گرافیک

حروفچینی و صفحه‌آرایی: ابوالفضل آمرزش (ص.د)

نوبت چاپ: اول

تیراژ: ۲۲۰۰ نسخه

لیتوگرافی: متین

چاپ: نگارش

www.mehrab-e-Ghalam.com

www.gem.ir

قیمت: ۱۵۰۰ تومان

کلیه‌ی حقوق محفوظ است.

ISBN 964-323-281-6

شابک: ۹۶۴-۳۲۳-۲۸۱-۶

تهران: خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، خیابان شهدای ژاندارمری، پلاک ۲۱۶

تلفن: ۸۰-۸۷۹۰۸۷۹، ۶۶۴۹۰۸۱۹۰، ۶۶۴۱۸۱۹۰، ۶۶۴۶۵۲۰۱ صندوق پستی: ۵۶۶-۱۳۱۴۵

فهرست داستان‌ها

- گربه‌ی ملوس زمان: ایزاک آسموف ۷
- شوارتز در میان کهکشان‌ها: روبرت سیلوربرگ ۱۷
- ماشین زمان: هنری کاتنر و سی. ال. مور ۶۱
- مرد حفره‌ای: لری نیون ۱۲۹
- کابری: پل اندرسون ۱۶۱

مقدمه

این دومین کتاب از مجموعه‌ی قصه‌های علمی کوتاه است که در اختیار شما دوستان خواننده قرار می‌گیرد. در این‌جا پنج داستان کوتاه از پنج نویسنده‌ی نامدار علمی - تخیلی تقدیم می‌شود.

متأسفانه در ایران، بیشتر کتاب‌های علمی - تخیلی ترجمه شده، نوشته‌ی ایزاک آسیموف و آرتور سی. کلارک هستند؛ گویی هیچ نویسنده‌ی صاحب سبک و قدرتمند دیگری در اروپا یا آمریکا وجود ندارد. اما واقعیت این است که برخی نویسندگان دیگر نیز هستند که اگر به لحاظ قدرت قلم و علم و دانش از آسیموف و کلارک بالاتر نباشند، کمتر نیز نیستند.

بنده تلاش دارم تا در مجموعه‌های قصه‌های علمی، تعدادی از این نویسندگان را به خوانندگان و حتی کارشناسان مترجمان و منتقدان معرفی کنم. در این کتاب علاوه بر آسیموف با نویسندگان قدرتمندی مانند روبرت سیلوربرگ، هنری کانتز دسی. ال. مور، لری نیون و پل اندرسون آشنا می‌شوید.

هر یک از نویسندگان برنده‌ی جوایز متعدد در حیطه‌ی ادبیات علمی - تخیلی شده‌اند و صاحب سبک و صاحب نظرند. برخی آثار بعضی از آنان نیز به فیلم‌های جذاب علمی - تخیلی تبدیل شده‌اند.

به خوانندگان محترم، به ویژه به نوجوانان و جوانان توصیه می‌کنم این داستان‌ها را بیش از دو بار بخوانند و به نکات علمی آن‌ها بیندیشند.

هر نویسنده‌ای برای نوشتن داستان علمی - تخیلی خوب باید چند عامل را با هم ترکیب کند. این عوامل عبارت‌اند از:

۱. توان نویسندگی تدوین یک طرح داستانی جذاب و ایجاد پیچیدگی‌های داستانی.

۲. ایجاد تعلیق و خلق حوادث هیجان‌انگیز و ایجاد حس شگفت‌زدگی در خواننده.

۳. تسلط بر موضوع علمی‌ای که در داستان به کار می‌رود.

۴. ترکیب و تلفیق موضوع علمی و طرح داستان.

۵. عرضه‌ی مفاهیم علمی یا شبه علمی جدید با دید آینده‌نگری یا بررسی و تحلیل تأثیر فناوری‌های امروز یا آینده بر انسان‌ها و جوامع.

داستان‌های علمی - تخیلی می‌توانند به علوم مختلفی مانند روان‌شناسی پزشکی، فیزیک، شیمی، ریاضی، نجوم، کیهان‌شناسی، ... بپردازند.

زمان وقوع حوادث داستان نیز الزاماً آینده نیست. ممکن است چنین داستانی در زمان گذشته، حال یا آینده جریان یابد.

داستان‌های علمی - تخیلی موضوعاتی مانند اتوپیاها (مدینه‌های فاضله یا جوامع بی‌نقص)، رستوپیاها (جوامع کامل، اما ناقص آزادی‌های انسانی)، کرونوتوپیاها (جامعه‌هایی در طول زمان‌ها و حالات مختلف)، روبات‌ها، سفر در زمان، سفر در فضا، موجودات

فضایی و موارد دیگر را در بر می‌گیرند.

همان‌طور که می‌بینید، گستره‌ی موضوعات و مضامین داستانی ادبیات علمی - تخیلی بسیار وسیع و متنوع است. درست به همین دلیل، تعداد آثار علمی - تخیلی در اروپا، آمریکا و روسیه بسیار زیاد است.

امیدوارم روزی شما خواننده‌ی عزیز، قلم در دست گیرید و داستان‌های علمی - تخیلی بنویسید و قدرت خلاقیت خود را به اثبات برسانید.

آن‌گاه بنده که حدود ۲۰ سال برای معرفی این گونه‌ی ادبی تلاش کرده‌ام، احساس موفقیت خواهم کرد.

با تشکر

محمّد قصّاع